

Italienisches Schulamt

Intendenza scolastica italiana

Die Landesverwaltung hat auch im Jahr 2010 die Tätigkeit der Schulen mit angemessenen finanziellen Mitteln und mit dem zweckmäßigen Plansoll unterstützen können. Es ist erfreulich, dass die Prüfungsergebnisse der Schüler/innen besser ausgefallen sind. Die Schüler/innen haben bessere Ergebnisse bei den gesamtstaatlichen (INVALSI) sowie bei den internationalen (OCSE-PISA) Erhebungen erzielt. Die Oberschulreform hat im Laufe des Jahres die ganze Welt der Schulen im Land betroffen und besondere Relevanz gehabt.

Der laufende Reformprozess bedeutet für die Schule in italienischer Sprache die allgemeine Einführung des Englischunterrichts in allen Klassen der Grundschule, die Weiterführung der Klassen mit Vollzeitunterricht und mit verlängertem Unterricht in der Unterstufe sowie die Verbreitung der Labor- didaktik als Instrument der Individualisierung und Personalisierung des Bildungsprozesses für jede Schülerin und jeden Schüler laut den Landesrichtlinien für die Curricula der oben genannten Schulen.

Im Kindergarten wurde allen vier- und fünfjährigen Kindern das spielerische Erlernen der Zweitsprache ermöglicht.

Das Amt hat den Erwerb der Zweitsprache und der englischen Sprache durch neue Methoden (Verwendung der zu erlernenden Sprache im Fächerunterricht) gefördert.

Das Amt hat den Einsatz neuer Informations- und multimedialer Technologien, die Aktualisierung und Implementierung des Betriebssystems „open source Linux FUSS“ ausgeweitet.

Das Amt hat außerdem die Zusammenarbeit mit der Fakultät für Bildungswissenschaften der Universität Bozen zur Erstellung von gemeinsamen Programmen für qualitative Verbesserungen in der Aus- und Weiterbildung der Lehrpersonen verstärkt.

Anche per l'anno 2010 l'Amministrazione provinciale ha potuto sostenere finanziariamente e con organico adeguato l'azione educativa degli Istituti scolastici. Si rileva con soddisfazione che sono migliorate le prestazioni degli alunni, che hanno ottenuto risultati più soddisfacenti nelle rilevazioni nazionali (Invalsi) e internazionali (OCSE-PISA). Particolare rilievo ha avuto nel corso dell'anno la riforma della scuola secondaria di secondo grado, che ha coinvolto l'intero mondo della comunità scolastica provinciale.

Il processo di riforma in atto ha registrato per la scuola in lingua italiana la generalizzazione ad ordinamento dell'insegnamento della lingua inglese in tutte le classi della scuola primaria, il consolidamento delle classi a tempo pieno e a tempo prolungato nel primo ciclo d'istruzione, la diffusione nell'azione didattica del laboratorio come strumento dell'individualizzazione e personalizzazione del processo formativo per il singolo alunno e la singola alunna, in virtù dell'approvazione delle indicazioni provinciali per i curricula delle scuole predette.

Nelle scuole dell'infanzia è stato garantito a tutti i bambini e bambine di 4 e 5 anni un approccio ludico sistematico alla seconda lingua.

È stato promosso l'apprendimento della seconda lingua e della lingua inglese attraverso nuovi metodi, che privilegiano l'uso veicolare delle lingue.

Si è voluto ampliare la diffusione delle nuove tecnologie informatiche e multimediali, l'aggiornamento e l'implementazione del sistema operativo open source Linux FUSS.

È stato inoltre sviluppato ulteriormente il rapporto con la Facoltà di scienze della formazione dell'Università di Bolzano, per definire programmi congiunti finalizzati a sviluppare qualitativamente la formazione iniziale ed in servizio degli insegnanti.

Schulordnung

- **Staatliche Abschlussprüfungen** an den Oberschulen im Schuljahr 2009/2010.

Tätigkeiten des Amtes:

- Einrichtung von Prüfungskommissionen;
- Ernennung von Kommissionsmitgliedern, einschließlich der Präsidenten;
- Sammlung und Überprüfung der Ergebnisregister und Schlussberichte der Kommissionspräsidenten.

Einen wesentlichen Arbeitsaufwand stellt für die Tätigkeit des Amtes die Zuweisung der externen Mitglieder der Prüfungskommissionen dar. Die Schwierigkeit besteht darin, dass das Amt Lehrpersonal finden und ernennen muss, das von außerhalb der Provinz Bozen kommt.

- **Abschlussprüfungen der Unterstufe:** Ernennung von Kommissionspräsidenten und Sammlung und Überprüfung der Schlussberichte.
- **Befähigungsprüfungen für den Freiberuf von Fachingenieuren und Geometern.**
- **Ernennung** von Experten für die Fachprüfungen an den verschiedenen Kursen der italienischen Berufsbildung gemäß Art. 10 des Landesgesetzes 40/1992.
- **Curricula:** Bearbeitung des Beschlusses Nr. 2041 vom 13.12.2010 „Landesrichtlinien für die Festlegung der Curricula für die italienischsprachigen Oberschulen des Landes“ sowie Beginn des Genehmigungsverfahrens der Landesgesetzgebung in diesem Bereich.
- **Deutschkurse** für Schülerinnen und Schüler, die aus anderen Provinzen kommen, gemäß Art. 9 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89: elf Bewilligungen für die vom Amt für Schulfinanzierung geförderten Kurse im Schuljahr 2010-2011.
- **Gleichwertigkeitserklärungen:** für Mittelschuldiplome und Diplome der Oberschulen betreffend Studientitel, die bei ausländischen Schulen erworben wurden.
- **Ersatzbescheinigungen** für verlorene Reife-diplome.

Ordinamento scolastico

- **Esami di Stato** nelle scuole secondarie di II grado nell'anno scolastico 2009/2010.

In questo contesto si è provveduto:

- alla costituzione di commissioni impegnate negli esami di Stato;
- alla nomina di membri di commissione compresi i presidenti;
- alla raccolta e al controllo dei registri relativi agli esiti finali degli esami di Stato e delle relazioni finali redatte dai presidenti delle commissioni degli esami di Stato.

Per l'Ufficio ha comportato una notevole mole di lavoro la nomina dei commissari esterni delle commissioni d'esame. In particolare ha costituito una difficoltà per l'Ufficio il fatto di dover reperire e nominare docenti provenienti da fuori provincia di Bolzano.

- **Esami di Stato conclusivi del primo ciclo di istruzione:** nomina di presidenti di commissione con raccolta e controllo delle relazioni finali.
- **Esami di abilitazione alla libera professione per periti industriali e geometri.**
- **Designazione** di esperti per gli esami di qualifica nei vari corsi della formazione professionale italiana ai sensi dell'art. 10 della legge provinciale 40/1992.
- **Curricoli:** Predisposizione deliberazione n. 2041 del 13.12.2010 relativa alle "Indicazioni provinciali per la definizione dei curricoli delle scuole secondarie di secondo grado degli istituti di lingua italiana della provincia di Bolzano" nonché avvio della fase istruttoria relativa all'approvazione della normativa provinciale in materia.
- **Corsi di tedesco** per alunni provenienti da fuori provincia ai sensi dell'art. 9 del Decreto del Presidente della Repubblica del 10 febbraio 1983, n. 89: 11 nullaosta per l'attivazione di corsi finanziati dall'Ufficio finanziamento scolastico rilasciati per l'anno scolastico 2010-2011.
- **Dichiarazioni di equipollenza:** per diplomi di scuola media e di scuole secondarie di 2° grado, relative a titoli di studio conseguiti presso istituzioni scolastiche straniere.
- **Certificati sostitutivi** per diplomi di maturità smarriti.

- **Initiativen für die Schülerinnen und Schüler:** Übermittlung des Materials bezüglich Wettbewerbe, Veranstaltungen und andere Initiativen für die Schülerinnen und Schüler an die Schulen

Projekte zur Verbesserung der Qualität des Bildungsangebotes

- **„Teatro nella scuola“:** Aktivierung und Fortsetzung des Projektes, Vorbereitung der Abmachung mit dem „Teatro Stabile“.
- **„Museion“:** Vereinbarung mit dem Museion und Start von Lernwegen im Museion.
- **„Musikveranstaltung im Rahmen des Festivals zeitgenössischer Musik“** für Mittel- und Oberschulen.
- **Projekt „Incontriamo la Ladinia“** in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bozen und „Union Generela di Ladins dla Dolomites“ - Unterrichtsstunden über die ladinische Kultur und Lehrausflüge.
- **„Verkehrserziehung“:** Organisation von Projekten für die Unter- und Oberstufe.
- **Kurse zum Fahren von Mopeds.**

Verteilungsplan der Schulen: Bearbeitung des Beschlusses Nr. 2037 vom 13.12.2010 betreffend den „Schulverteilungsplan der italienischsprachigen Schulen der Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol für den Fünfjahreszeitraum 2007-2012“.

- **Iniziative rivolte agli studenti:** Trasmissione alle scuole di concorsi, manifestazioni e iniziative rivolte agli studenti.

Progetti di miglioramento della qualità dell'offerta formativa

- **"Teatro nella scuola":** attivazione e prosecuzione del progetto. Predisposizione convenzione con il Teatro Stabile.
- **"Museion":** convenzione con il Museion ed avvio di percorsi didattici museali.
- **"Evento musicale nell'ambito del Festival di Musica Contemporanea":** rivolto alle scuole secondarie di I e II grado.
- **Progetto "Incontriamo La Ladinia"** in collaborazione con il Comune di Bolzano e la "Union Generela di Ladins dla Dolomites" - questo progetto prevede lezioni e visite didattiche sulla cultura ladina.
- **"Educazione stradale":** organizzazione di progetti per le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado.
- **Corsi per guida ciclomotore.**

Distribuzione territoriale delle scuole: predisposizione deliberazione n. 2037 del 13.12.2010 relativa al "Piano di distribuzione territoriale per il quinquennio 2007-2012 delle istituzioni scolastiche in lingua italiana del secondo ciclo di istruzione e formazione della provincia autonoma di Bolzano".

Verwaltung des Lehrpersonals

Im Jahr 2010 wurden folgende Verwaltungsmaßnahmen ergriffen:

	Nr. n.	
Veröffentlichung von Landesranglisten laut Landesgesetz 2/2008;	95	pubblicazione delle graduatorie provinciali, ai sensi della legge provinciale 2/2008;
Eintragung der Stammrollenlehrer in das SIDI System	27	inserimento SIDI dati docenti di ruolo
Ermittlung von Kandidaten für die Aufnahme in die Stammrolle und Abschluss von unbefristeten Verträgen	24	individuazioni destinatari di contratto a tempo indeterminato e stipulazione del relativo contratto
Registrierung von Lehrstellen im Landesprogramm für den Abschluss von befristeten Arbeitsverträgen	345	inserimenti di posti nel programma provinciale finalizzato alla stipulazione di contratti a tempo determinato
Ermittlung von Lehrpersonen für die Unterschreibung eines befristeten Vertrages	246	individuazione di docenti destinatari di contratto di lavoro a tempo determinato
Geprüfte Rekurse gegen die Landesranglisten	34	ricorsi esaminati riguardo la graduatoria provinciale
Beantwortete Auskünfte per E-Mail	850	risposte a richieste informazioni tramite mail
Mitteilung von Streikmeldungen	15	comunicazioni statistiche scioperi
Überprüfung von Gesuchen um Eintragung in die Landesranglisten	431	esame domande inserimento nelle graduatorie provinciali
Verlängerungen von befristeten Verträgen	10	proroghe di contratti a tempo determinato
Ansuchen für die Bestätigung der befristeten Verträge	123	domande conferma contratti a tempo determinato

Amministrazione personale insegnante

Nel 2010 si sono concretizzati i provvedimenti di seguito indicati:

Laufbahnentwicklung des Lehrpersonals der Grund-/Oberschule/Schuldirektoren	Nr. n.	Ricostruzione della carriera dei docenti di scuola elementare/superiore/dirigenti
Mitteilungen der Einstufung in die 2010 neu angereifte Gehaltsposition	133	comunicazioni passaggio posizione stipendiale del 2010
Maßnahmen betreffend die Art. 15 und 16 des Landeskollektivvertrages vom 23.04.03 (Sabbatjahr und Reduzierung der Unterrichtszeit)	10	pratiche riguardanti gli art. 15 e 16 del CCP 23.04.03 (anno sabbatico e riduzione orario prima del pensionamento)
Laufbahnentwicklung laut GSKV	1.296	inquadramenti ai sensi del CCNL e ricostruzione carriera
Dekrete für die Wiederholung des Probejahres	12	decreti di proroga dell'anno di prova
Dienstbescheinigungen des aus dem Dienste getretenen oder versetzten Lehrpersonals	156	attestati di servizio per docenti cessati per dimissioni o trasferiti
Einstufungsdekrete nach Klassen und zweijährige Vorrückungen für Inspektoren und Schulführungskräfte	44	decreti di inquadramento per classi e scatti biennali per dirigenti scolastici e personale ispettivo

Ausscheiden aus dem Dienst Grund-/Oberschulen	Nr. n.	Cessazioni dal servizio elementari/secondarie
Mitteilungen der Rücktrittsgesuche an das Pensionsamt und INPDAP und Maßnahmen für die Verlängerung des Dienstes	49	notifiche di dimissioni a Ufficio pensioni e INPDAP e provvedimenti per mantenimento in servizio
Stellung in Ruhestand von Schulführungskräften	6	collocamento a riposo dirigenti scolastici
Maßnahmen betreffend die Anerkennung berufsbedingter Arbeitsunfähigkeit, Rückerstattung der Kurausgaben, Gewährung einer angemessenen Entschädigung	4	pratiche riguardanti la richiesta di riconoscimento di dipendenza di infermità da causa servizio, rimborso delle spese di cura e concessione dell'equo indennizzo
Maßnahmen betreffend den Ersatz für andere Aufgaben aus gesundheitlichen Gründen	5	provvedimenti di utilizzazione in altri compiti per motivi di salute
Berufsunfähigkeitsrente	3	pensione di inabilità
Zuteilungsdekrete der Ersatzzulage für Kündigungsfrist	3	decreti indennità sostitutiva di preavviso

Landeszulage (LZ) und Erhöhungen	Nr. n.	Indennità provinciali (IP) e maggiorazioni
Dekrete für die Zuweisung der LZ betreffend die II. bzw. III. Gehaltsstufe an die Lehrpersonen mit unbefristetem Vertrag	67	decreti di attribuzione dell'IP corrispondente alla II o III posizione stipendiale per docenti a tempo indeterminato
Dekrete für die Zuweisung der Erhöhung der LZ an das Lehrpersonals mit befristetem Arbeitsvertrag (Art. 17, Abs. 4, des Einheitstextes - ET) II - III Gehaltsstufe	81	decreti di attribuzione della maggiorazione dell'IP a docenti a tempo determinato (art. 17, comma 4, del Testo Unico - TU) II - III fascia
Zuweisungsdekrete der erhöhten LZ an Lehrpersonal mit unbefristetem Vertrag und mit 15 Jahren effektivem Dienst (Art. 18 des ET)	53	decreti di attribuzione della maggiorazione dell'IP per 15 anni di effettivo servizio (art. 18 del TU) docenti a tempo indeterminato
Zuweisungsdekrete der erhöhten LZ an das Lehrpersonal mit unbefristetem Vertrag, laut Art. 19 und 22 des ET der LKV	25	decreti di attribuzione della maggiorazione dell'IP ai sensi degli artt. 19 e 22 del TU docenti a tempo indeterminato
Dekrete für die Zuweisung der Zulage für die Kenntnis der Zweitsprache (Art. 23 des ET)	57	decreti di attribuzione dell'indennità di bilinguismo (art. 23 del TU)

Schulordnung	Nr. n.	Ordinamento scolastico
Einschreibungen und Schulpflicht - Schülerinnen und Schüler an Kindergärten, Grund-, Mittel- und Oberschulen: Verbreitung der Vorschriften mittels Rundschreiben mit Anweisungen für die Einschreibung		iscrizioni ed obbligo scolastico - alunni/e scuole dell'infanzia, primarie, secondarie di I e II grado: diffusione normativa con circolari esplicative
Bearbeitung des Plansolls des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen: Bestimmung der Stellenpläne des rechtlichen Plansolls mit entsprechender Anpassung an die tatsächliche Situation. Einrichtung von Sektionen an den Kindergärten und Festlegung des Plansolls		gestione delle dotazioni organiche del personale docente delle scuole primarie, secondarie di I e II grado; formazione dell'organico di diritto e relativo adeguamento alla situazione di fatto. Istituzione sezioni scuole dell'infanzia e determinazione organico
Schuldirektoren und -direktorinnen: Verbreitung des Rundschreibens über die Möglichkeit, eine Änderung des Auftrages zu beantragen, berufliche Mobilität, Mobilität zwischen Regionen		dirigenti scolastici: diffusione circolare riguardante la possibilità di richiesta di mutamenti d'incarico, mobilità professionale ed interregionale
Mobilität der Lehrkräfte der Grund-, Mittel- und Oberschule sowie der Religionslehrer/Innen: Verhandlungen mit den Gewerkschaftsvereinigungen für den Abschluss der Landeskollektivverträge in Bezug auf Versetzungen/Übertritte - Verwendungen/provisorische Zuweisungen des Lehrpersonals in der Stammrolle: Bewertung von 537 Gesuchen des Lehrpersonals der Stammrolle; Ausstellung von 345 Mitteilungen für die Aufnahme der Anfragen		mobilità personale docente della scuola primaria, secondaria di I e II grado ed insegnanti di religione: contrattazione con le organizzazioni sindacali per la stipulazione dei Contratti collettivi provinciali per i trasferimenti/passaggi-utilizzazioni/assegnazioni provvisorie del personale docente di ruolo: valutazione di 537 domande del personale docente di ruolo; emissione di 345 comunicazioni per accoglimento domande

Andere Tätigkeiten	Nr. n.	Altre attività
Maßnahmen betreffend INPDAP-Kleinleihe und Darlehensgesuche	35	pratiche di piccolo prestito INPDAP e domande di mutuo
Überprüfungen der steuerrechtlichen Position	25	ricerche posizione contributiva
Genehmigung außerordentlicher Bildungsurlaube	49	permessi straordinari per diritto allo studio
Maßnahmen für Teil- und Gesamtdienstertlässe für Lehrer, die an der Universität Bozen tätig sind	3	provvedimenti di esonero parziale/totale dell'insegnamento per utilizzo all'Università di Bolzano
Stellung außerhalb des Stellenplanes zur Verfügung des Außenministeriums	2	collocamenti fuori ruolo a disposizione MAE
Ausweiskarte Lehrpersonal	18	tessere di riconoscimento personale docente
Sonderurlaub/Befreiung aus gewerkschaftlichen Gründen	51	permessi/esoneri sindacali
Sitzungen der Verhandlungen für die Erneuerung der LKV	20	sedute di contrattazione per il rinnovo di CCP
Sitzungen der Projekte SIS und SAP	45	riunioni progetti SIS e SAP
Dekrete betreffend Befreiung aus gewerkschaftlichen Gründen	4	decreti di permesso sindacale
Einschreiben für die Einberufung der Lehrer zwecks Aufnahme in die Stammrolle oder LZSP	67	raccomandate di convocazioni docenti per l'assunzione in ruolo/DOPS
Mitteilungen an Lehrkräfte	94	comunicazioni agli insegnanti
Stichprobenkontrollen	48	controlli a campione
Geldaufwertung und Berechnung gesetzliche Zinsen zugunsten der Sieger einer Beschwerde	55	rivalutazione monetaria calcolo interessi legali per vincitori ricorso
Verträge Schuldirektoren und -direktorinnen	8	contratti dirigenti scolastici
Direktionsauftrag	1	incarico di presidenza
Geschriebene und veröffentlichte News	24	news scritte e pubblicate
Internetseiten aktualisiert	20	pagine web aggiornate
Bearbeitung der neuen Internetseiten bezüglich Stellenplan	18	pagine settore organici rielaborate

Bildungsentwicklung

Fortbildung und Weiterbildung der Direktoren und des Lehrpersonals

- **Entwicklungsplan der Werkstätten:** Die Richtlinien sind erstellt worden, 24 didaktische Werkstätten wurden eingerichtet. Es gab sechs Treffen mit den Supervisoren von PSL (vier Inspektoren, die Direktorin und Verwaltungsbeamtin des Amtes für Bildungsentwicklung und zwei wissenschaftliche Supervisoren), 604 ausgestellte Zeugnisse und Teilnahmebestätigungen, Sammlung der Tagesberichte und der Endberichte der Werkstätten.
- **Labor für Schulführungskräfte:** Das Koordinierungsteam (fünf Schuldirektoren, zwei Superviso-

Processi educativi

Aggiornamento e formazione del personale dirigente e docente

- **Piano di sviluppo dei laboratori:** elaborate le linee guida; attivati 24 laboratori; 6 incontri con lo staff di supervisione del PSL (4 ispettori, direttrice e funzionaria amministrativa Ufficio Processi educativi e 2 supervisori scientifici), rilasciati 604 fra attestati e dichiarazioni di partecipazione ai laboratori, raccolta e catalogazione dei diari di bordo e delle relazioni finali dei laboratori.
- **Laboratorio per i dirigenti scolastici:** lo staff di coordinamento (5 dirigenti scolastici, 2 superviso-

ren, ein Inspektor, eine Verwaltungskraft und die Direktorin) hat sich drei Mal getroffen.

- **Fortbildung der Deutschlehrer/L2:** Drei Kurse und sieben didaktische Werkstätten mit 258 Teilnehmer sind organisiert worden.
- **Landesfortbildungsplan:** Die Hauptschulamtsleiterin hat die Richtlinien für die Bildung und Ausbildung des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte der Schulen jeglicher Art und Stufen erstellt. 105 Kurse für Schulführungskräfte und für das Lehrpersonal aller Schulen und Schulstufen, Kindergärten inbegriffen, sind organisiert worden: 17 von den Landesmuseen und anderen Einrichtungen, neun von Bildungsagenturen und von den Landesabteilungen, 13 vom Italienischen Pädagogischen Institut, 45 von den Schulen und 21 vom Italienischen Schulamt.
- Einberufung der **Kommission für die Weiterbildung** und Genehmigung des Dekretes der Hauptschulamtsleiterin. Die Daten zu 105 Kursen wurden gesammelt und überprüft.
- **Veröffentlichung der Broschüre** des Landesberufsbildungsplanes mit den wichtigsten Daten der Kurse (2.500 Exemplare).
- **Die Zusammenarbeit mit einigen Landeseinrichtungen** (Museion, Naturmuseum Südtirol, Südtiroler Archäologiemuseum) ist weitergeführt worden, damit die Bildungs- und Weiterbildungsinitiativen mit dem Bildungsbedürfnis der Lehrpersonen besser koordiniert werden können.
- **Der zweijährige Kurs „Maria Montessori“** ist organisiert worden: 31 Teilnehmer - 2 Prüfungssessionen mit 26 Kandidaten.

Studienaufenthalte in Deutschland und Deutschkurse

Das Projekt wurde im Jahr 2010 zum ersten Mal vom Amt zur Bildungsentwicklung für Schüler/Innen der dritten und vierten Klassen in Zusammenarbeit mit den Südtiroler Oberschulen mit italienischer Unterrichtssprache organisiert. Der dreimonatige Studienaufenthalt (vom 12.09. bis 05.12.2010) fand in den Städten Passau, Eichstätt, Neckarbischofsheim, Freiburg und Bonn statt. Die insgesamt 45 italienischen Schülerinnen und Schüler, wurden in Familien untergebracht und haben die deutschen Oberschulen besucht.

ri scientifici, un ispettore, un funzionario amministrativo e la direttrice) si è riunito complessivamente 3 volte.

- **Aggiornamento del personale docente di tedesco/L2:** attivati 3 corsi e 7 laboratori didattici, totale 258 partecipanti.
- **Piano provinciale di aggiornamento:** elaborata la direttiva della Sovrintendente in materia di formazione e aggiornamento in servizio dei docenti e dei dirigenti delle scuole di ogni ordine e grado. Dai soggetti aventi titolo sono stati proposti 105 corsi rivolti al personale dirigente e ai docenti delle scuole di ogni ordine e grado, comprese le scuole dell'infanzia: 17 dai musei provinciali e da altri enti, 9 dalle agenzie educative e dalle Ripartizioni provinciali, 13 dall'Istituto pedagogico, 45 dalle scuole e 21 dall'Intendenza scolastica.
- Convocata la **Commissione aggiornamento per l'approvazione dei corsi**; predisposto il decreto di approvazione della Sovrintendente. Raccolta, controllo e revisione dei dati relativi ai 105 corsi.
- **Publicato** l'opuscolo relativo al Piano provinciale di aggiornamento, che riporta i dati salienti di ciascun corso programmato (2.500 copie).
- Proseguita l'**attività di collaborazione con alcuni enti territoriali** (Museion, Museo di scienze naturali, Museo archeologico, Conservatorio) al fine di armonizzare le iniziative di formazione e aggiornamento da essi proposte con le reali esigenze formative dei docenti.
- Corso biennale Maria Montessori: 31 partecipanti - 2 sessioni di esami mit 26 candidati.

Soggiorni studio in Germania e corsi tedesco

Il progetto, che è stato attivato presso l'ufficio processi educativi per la prima volta durante il 2010, era rivolto a studenti e studentesse del III e IV anno ed è stato attuato in collaborazione con le scuole secondarie di II grado in lingua italiana della provincia di Bolzano. Il soggiorno-studio, della durata di tre mesi (dal 12.09. al 05.12.2010), si è svolto nelle seguenti città: Passau, Eichstätt, Neckarbischofsheim, Freiburg e Bonn. Gli studenti italiani, 45 in tutto, sono stati ospitati presso famiglie e hanno frequentato le scuole superiori locali.

Gesundheitserziehung, Schulintegration und -beratung

- **1.500 Stunden pädagogisch-didaktischer Beratung zur Integration** wurden dem Lehrpersonal, den Mitarbeitern für Schulintegration, Mitarbeitern des Sanitätsbetriebes und Eltern geboten.
- **Koordinierung von 157 Schulmitarbeitern im Bereich Integration**, an welche Aufträge und Ersatzaufträge im Schuljahr 2009/10 erteilt wurden. Ausarbeitung des jährlichen Plansolls und des jährlichen Ressourcenverteilungsplans.
- **Sieben Bildungs- und Weiterbildungskurse** für Lehrpersonal, Integrationslehrer und Integrationsmitarbeiter der Schulen jeglicher Art und Stufe.
- **Projekt PAIS:** Verwaltung und Implementierung der Bibliothek und des Archivs des Dokumentationszentrums für Schulintegration, Beratungen für die Benützer; Zugang zum Online-Katalog vom Schulamt aus. Koordinierung von drei Tutores der **Pädagogisch-didaktischen Schalter**.
- **Projekt „le parole fanno i capricci“:** Vorbeugung der Dyslexie in allen italienischen Schulspiegeln.
- **„Parliamone“:** Schalter für psychologische Beratung und Orientierung für die Dienste im des Gebietes; 21 Psychologen an 32 Schaltern - 2.164 durchgeführte Gespräche - 3.395 Beratungsstunden. Zwei **Pilotprojekte:** „Mensa interscuola“ und „Il lavoro di rete tra scuola e distretti“, **neun Ausbildungsprojekte**; die **zwei Projekte** „Mini anne“ e „Gesunde Pause“, die vom Gesundheitsassessorat gefördert sind; 2 Erhebungen des Ministeriums „HBSC“ und „OKkio alla salute“; **ein** von der Europäischen Gemeinschaft gefördertes **Projekt** „Frutta nelle scuole“.

Sekretariat der Landeskollegialorgane der Schulen, Projekte für Schülerinnen und Schüler und statistische Erhebungen

- Landeskollegialorgane der Schulen: Organisation von fünf Sitzungen des **Landesschulrates**, fünf Sitzungen des **Landesbeirates der Eltern** und elf Sitzungen des **Landesbeirates der Schülerinnen und Schüler**; 15 Ernennungen und Ersetzungen von Mitgliedern, zehn Sitzungsprotokolle, sechs Gutachten und 55 Briefe und Rundschreiben. Technisch-verwaltungsmäßige Unterstützung zur Realisierung von lokalen Initiativen (drei) und Teilnahme an Initiativen des Ministeriums (drei), welche für die Beiräte vorgesehen sind.

Educazione alla salute, integrazione e consulenza scolastica

- **1.500 ore di consulenza pedagogico-didattica volta all'inclusione**, offerta a docenti, collaboratori all'integrazione, operatori dell'Azienda sanitaria e genitori.
- **Coordinamento delle 157 unità di personale collaboratore all'integrazione** che hanno ricevuto incarichi o supplenze annuali per l'anno scolastico 2009-2010. Elaborazione dell'organico annuale e del piano annuale distribuzione risorse.
- **7 corsi di formazione** ed aggiornamento per docenti, insegnanti di sostegno e collaboratori all'integrazione delle scuole di ogni ordine e grado.
- **Progetto PAIS:** gestione e implementazione della biblioteca-archivio del centro documentazione educativa sull'integrazione scolastica, consulenze ai fruitori; accesso al catalogo online dal sito dell'Intendenza. Coordinamento dei 3 tutors dello **Sportello pedagogico-didattico**.
- **Progetto "le parole fanno i capricci":** prevenzione della dislessia in tutti gli istituti comprensivi di lingua italiana.
- **"Parliamone":** sportello di consulenza psicologica e orientamento ai servizi del territorio; 21 psicologi su 32 sportelli - 2.164 colloqui effettuati - 3.395 ore per consulenze. **2 progetti pilota:** "Mensa Interscuola" e "Il lavoro di rete tra scuola e distretti", **9 progetti** di formazione; **2 progetti** promossi dall'Assessorato alla Sanità: "Mini anne" e "Gesunde Pause"; 2 indagini ministeriali: HBSC e OKkio alla salute; **1 progetto** Comunità Europea: "Frutta nelle scuole".

Segreteria organi collegiali provinciali della scuola, progetti per studenti, rilevazioni statistiche

- Organi collegiali provinciali della scuola: organizzazione di 5 sedute del **Consiglio scolastico provinciale**, 5 sedute della **Consulta provinciale dei genitori** e 11 sedute della **Consulta provinciale degli studenti/esse**; predisposizione di 15 provvedimenti di nomina e sostituzione membri; stesura di 10 verbali di seduta, 6 pareri e 55 lettere e circolari; supporto tecnico-amministrativo per consentire la realizzazione di iniziative a livello locale (3) e la partecipazione ad iniziative promosse dal Ministero (3) destinate alle Consulte.

- **Beratungstätigkeit** über schulische Kollegialorgane und bei der Durchführung der Wahlen.
- **Neuaufgabe des Preises des Elternbeirates „Come io vivo l'ambiente“**: Es wurde ein Geldpreis von 1.755,00 Euro den Klassen der Grundschule „E. De Amicis“ in Obermais und ein Preis von 2.145,00 Euro der Klasse II D der Oberschule „U. Foscolo“ IC Bozen VI, welche in den entsprechenden Kategorien gewonnen hatten, übergeben.
- Erhebungen von Daten über die **Abmeldung vom Religionsunterricht** - Notenkonferenzen und Prüfungen - Einschreibungen und Klassen der gleichgestellten Schulen.
- Auswertung der selbst erhobenen Daten und der von anderen Ämtern zur Verfügung gestellten Daten: 50 Tabellen.
- **30 Antworten** auf Anfragen von Daten (Landtagsanfragen eingeschlossen), ca. 20 Datenaufbereitungen.
- **Attività di consulenza** relativamente al funzionamento degli organi collegiali delle scuole ed allo svolgimento delle elezioni.
- **Nuova edizione a tema del Premio della Consulta provinciale dei genitori "Come io vivo l'ambiente"**: Assegnato un premio in denaro di 1.755,00 euro alle classi della scuola primaria "E. De Amicis" di Maia Alta ed un premio in denaro di importo pari a 2.145,00 euro alla classe II D della scuola secondaria di I grado "U.Foscolo", IC Bolzano VI", vincitrici nelle rispettive categorie.
- Rilevazioni di dati su **rinunce all'insegnamento della religione** - esiti di scrutini ed esami - iscritti e classi delle scuole paritarie.
- Elaborazione dei dati rilevati in proprio e dei dati forniti da altri Uffici: 50 prospetti.
- **30 risposte** a richieste di dati (comprese interrogazioni consiliari), comportanti una ventina di elaborazioni.

Umwelterziehung

Beratung und Unterstützung besonders für die Lehrer für Umwelterziehung. Informationen über die Richtlinien und Initiativen auf lokaler und staatlicher Ebene vonseiten des Interministeriellen Komitees (MPI und Umweltministerium). Überprüfung und didaktisch-pädagogische Genehmigung von 80 Umweltprojekten, welche von den Schulen für das Schuljahr 2010/11 vorgelegt wurden. Unterstützung an den hiesigen Schulen der „Settimana dello sviluppo sostenibile“, einer Initiative der nationalen Kommission der UNESCO (8. bis 14. November 2010).

Verbesserungsmaßnahmen zur Durchführung der Prüfungen zur Bewertung der Lernerfolge INVALSI-SNV 2009-2010

Organisation und Verwaltung der Bildungstreffen:

- Für Lehrpersonen der Grundschulen: neun Treffen von März bis April 2010. 88 Lehrpersonen des Faches „Italienisch“ und 88 des Faches „Mathematik“ haben teilgenommen.
- Für Lehrpersonen der Oberschulen: ein Treffen am 12. Februar 2010 mit der Teilnahme von 39 Lehrpersonen des Faches Italienisch und 30 des Faches Mathematik.
- Für Schuldirektoren und Referenten wurde ein Treffen am 29. April 2010 (54 Teilnehmer) organisiert.

Educazione ambientale

Azione di consulenza e di sostegno rivolta in particolare ai docenti referenti in educazione ambientale. Informazione sulle direttive e sulle iniziative a livello locale e nazionale, del comitato tecnico Interministeriale (MPI e Ministero dell'ambiente). Esame ed approvazione didattico-pedagogica di 80 progetti in educazione ambientale presentati dalle istituzioni scolastiche per l'anno scolastico 2010/11. Promozione presso le scuole locali della "Settimana dello sviluppo sostenibile" a cura dalla Commissione nazionale italiana UNESCO (8-14 novembre 2010).

Interventi di miglioramento finalizzati allo svolgimento delle prove di valutazione degli apprendimenti INVALSI-SNV 2009-2010

Organizzazione e gestione amministrativa incontri di formazione:

- Insegnanti scuole primarie: 9 incontri tra marzo ed aprile 2010 con partecipazione di 88 insegnanti di italiano e 88 insegnanti di matematica.
- Insegnanti scuole secondarie di I grado: 1 incontro il 12 febbraio 2010 con partecipazione di 39 insegnanti di italiano e 30 di matematica).
- Dirigenti scolastici e referenti: 1 incontro 29 aprile 2010 (54 partecipanti).

- Für Beobachter und Verteiler wurde ein Treffen am 4. Mai 2010 (174 Teilnehmer) organisiert.

Vorbereitung der Schülerinnen und Schüler auf die externe Bewertung. Vorbereitung des Materials für die erste und zweite Simulation und Sammeln der Ergebnisse.

Organisation und Verwaltung der INVALSI-Prüfungen und stichprobenhafte Ausarbeitung der Ergebnisse.

Zeitschriften und Dossier StoriaE - laboratori disciplinari

Im Jahr 2010 wurden fünf Ausgaben gedruckt und **1.689** Exemplare der Zeitschrift verteilt.

Monitoring der Tätigkeiten des Büros

Das Amt hat seine Tätigkeit durch ein Monitoring mittels **Fragebogen** ergänzt. Die verschiedenen Fragestellungen bezogen sich auf den Inhalt der Kurse, auf didaktische und methodologische Aspekte der Referenten, auf organisatorische Aspekte. Aus den gesammelten Daten ergibt sich für die Initiativen des Schuljahres 2009/10 durchschnittlich ein mittleres-hohes Gesamturteil. Es wurde im Detail von 88% der Teilnehmerinnen und Teilnehmer an den Fachwerkstätten des PPA, von denen zehn von den verschiedenen Diensten des Italienischen Schulamtes (Deutsch L2, Bereich Ausbildung, Bereich Leibeserziehung, Bereich Integration und Schulberatung) organisiert wurden, gegeben.

Schulfinanzierung

Kindergärten

Eine der wichtigsten Maßnahmen war die Kostenfinanzierung für den Ankauf der neuen Einrichtungen für die Kindergärten von Lana und „Texelpark“ von Meran sowie für verschiedene Ankäufe zur Ergänzung der Ausstattung von 14 Kindergärten in Bozen und von vier Kindergärten in Leifers.

- Osservatori e somministratori: 1 incontro 4 maggio 2010 (174 partecipanti).

Preparazione delle/gli alunni/e alle tipologie per la valutazione esterna: predisposizione materiali per I e II simulazione; raccolta dei risultati.

Organizzazione e gestione amministrativa prove INVALSI; elaborazione a campione dei risultati.

Riviste e Dossier StoriaE - laboratori disciplinari

Nell'anno 2010 sono stati realizzati 5 numeri della rivista ed ognuno è stato inviato a **1.689** richiedenti.

Monitoraggio delle attività dell'Ufficio

L'Ufficio ha implementato negli anni un'attività di monitoraggio mediante un **questionario**. Le variabili considerate vanno dagli aspetti relativi ai contenuti trattati, alle scelte didattico-metodologiche dei relatori, agli aspetti organizzativi. Dai dati raccolti nelle iniziative offerte nell'anno scolastico 2009/10, il giudizio complessivo si attesta su un livello medio alto. In modo più dettagliato un valore medio alto nel gradimento complessivo è espresso dall'88% degli insegnanti che hanno seguito i corsi inseriti nel PPA, dei quali 10 a cura dai vari servizi dell'Intendenza scolastica italiana (Tedesco L2, Settore formazione, Servizio educazione fisica, Servizio Integrazione, educazione alla salute e consulenza scolastica).

Finanziamento scolastico

Scuola dell'infanzia

Tra le realizzazioni più significative figura il finanziamento di spese per l'acquisto di nuovi arredi per le scuole dell'infanzia di Lana e "Parco Tessa" di Merano nonché per vari acquisti volti ad integrare le dotazioni di 14 scuole dell'infanzia di Bolzano e di 4 scuole dell'infanzia di Laives.

Beiträge zur teilweisen Deckung der Kosten für das Personal gleichgestellter Kindergärten	105.000,00	Contributi a parziale copertura delle spese per il personale di scuole dell'Infanzia paritarie
Verbesserung der schulischen Einrichtungen, Ankauf von Einrichtungen, Ausstattungen und besonderen Lehrhilfsmitteln zu Gunsten von 41 Kindergärten	475.837,00	Interventi di miglioria delle strutture scolastiche, acquisto arredamento e sussidi didattici specifici a favore di 41 scuole dell'infanzia
Unterstützung von Veranstaltungen für die Umwelt- und Gesundheitserziehung, Ankauf von Ausstattungen und spezifischen Lehrmaterialien für die integrierten Kindergartensektionen mit Schülern mit Behinderung	75.000,00	Promozione di iniziative in materia di educazione ambientale ed alla salute, acquisto di attrezzature e materiale didattico specifico a sostegno delle sezioni integrate delle scuole dell'Infanzia con bambini in situazione di handicap

Schulfinanzierung**Finanziamento scolastico**

Die wichtigsten Spesen und Beiträge sind:

Le spese ed i contributi più significativi sono stati:

Ordentliche Beiträge an öffentliche, staatliche und gleichberechtigte Schulen zur Förderung der Schulautonomie (Landesgesetz vom 29.06.2000, Nr. 12)	2.813.900,00	Contributi ordinari erogati alle scuole pubbliche a carattere statale e alle scuole paritarie al fine di rafforzare l'autonomia scolastica (legge provinciale 29.6.2000, n. 12)
Ankauf von Ausrüstungen und Lehrmaterial für Schüler mit spezifischen Behinderungen und Förderung von Tätigkeiten der Schulen für Schüler mit Behinderung	193.250,00	Acquisto di attrezzature e materiale didattico richiesti dallo specifico handicap e sussidi per particolari attività promosse dalle scuole stesse
Beiträge für die öffentlichen und gleichgestellten Oberschulen, Instandhaltung inbegriffen	453.000,00	Contributi destinati alle scuole medie superiori, pubbliche e paritarie compresa la manutenzione
Direkter Ankauf von Schulausstattungen, Einrichtungen und Dienstleistungen für Schulen	1.468.400,00	Acquisto diretto di attrezzature, arredo e servizi per le scuole
Beiträge für verschiedene Projekte an den öffentlichen Schulen und an gleichgestellten Schulen, wie z.B. „Theatraki“ und „Teatro Blu“ usw.	345.000,00	Contributi straordinari alle scuole pubbliche e paritarie per diversi progetti come ad esempio Theatraki e Teatro Blu ecc.
Beitrag für Führungskosten an gleichgestellte Schulen	2.450.000,00	Contributo per la gestione delle scuole paritarie
Ankauf von Schulbüchern	455.000,00	Acquisto di libri di testo
Ankauf von Zeitschriften in deutscher, englischer und französischer Sprache für die Schulen	179.000,00	Acquisto di riviste in lingua tedesca, inglese e francese per le scuole
Ausgaben zu Lasten des Landes für den Reinigungsdienst für die Schulen, in Anwendung der Vereinbarung vom 6. Dezember 2004, welche zwischen der Landesverwaltung und der Vertretung der Gemeinden abgeschlossen worden ist; Ankauf von spezifischen Geräten für Putzarbeiten	104.928,00	Spese a carico della Provincia per i servizi di pulizia di Istituzioni scolastiche, in applicazione all'Accordo datato 6 dicembre 2004 stipulato tra l'Amministrazione provinciale ed il Consorzio dei Comuni nonché acquisto di attrezzature specifiche per la pulizia
Jährlicher Finanzierungsbeitrag an die pädagogische Forschungs-, Versuchs- und Fortbildungsanstalt des Landes Südtirol in italienischer Sprache	650.000,00	Contributo annuo per il finanziamento dell'Istituto pedagogico provinciale di ricerca, sperimentazione e aggiornamento educativi in lingua italiana
Überstunden für die Schuldirektoren und das Lehrpersonal, einschließlich der Stunden für die Bildungsrückstände in den Oberschulen sowie die Überstunden für die Tutoren der SSIS und der Fakultät für Bildungswissenschaften	1.432.112,00	Ore straordinarie per il personale direttivo e docente, incluse le ore destinate al recupero dei debiti formativi negli istituti di istruzione secondaria di 2° grado e le ore straordinarie svolte dai docenti tutor per la SSIS e la Facoltà di scienze della formazione primaria.
Außendienste für Lehrpersonal	653.000,00	Missioni per il personale docente
Beiträge an Bildungseinrichtungen für Lehr-, Schul- und Bildungstätigkeiten im Allgemeinen in italienischer Sprache	13.000,00	Contributi a favore di agenzie educative in lingua italiana per attività didattiche, scolastiche ed educative in genere

Unter Anwendung des Landesgesetzes Nr. 12 vom 29. Juni 2000 wurden drei Kontrollorgane für die Verwaltungs- und Buchhaltungskontrolle der Schulen ernannt.

26 Haushaltsvoranschläge und 26 Jahresabschlussrechnungen sind genehmigt worden und verschiedene Verwaltungs- und Buchhaltungskontrollen in den Schulen sind durchgeführt worden.

Projekte im Sprachenbereich

Im Jahr 2010 hat das Amt für Schulfinanzierung die Projekte im Sprachenbereich „*Frühzeitiges Erlernen der Zweitsprache im Kindergarten*“ und „*Englisch in der Grundschule*“ erneuert und erweitert, mit Lehrpersonal, das von der Landesverwaltung zur Verfügung gestellt wurde.

Sprachdiplome

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen wurden den Schulen Beiträge für Schülerinnen und Schüler, die die verschiedenen Sprachdiplome bestanden haben, gewährt. Die Beiträge, welche am Anfang nur für die Sprachen Deutsch, English und Französisch vorgesehen sind, werden in Zukunft auch für Sprachdiplome in anderen Sprachen gewährt.

Informatik in der Schule

Auch im Jahr 2010 hat man versucht, die Ausrüstung durch den Ersatz von alten Computers (PC) zu erneuern und die bestehende Ausstattung der Schulen zu verbessern, um, soweit möglich, den Ankauf weiterer Geräte zu vermeiden. Die Erprobung von freier Software in allen didaktischen Anwendungen ist weitergeführt worden und die Anzahl der Schulklassen, welche multimediale Tafeln (LIM) anwenden, hat sich erhöht. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass in einigen Schulklassen als Pilotprojekt das System Digitalreading (E-Book) neben traditionellen Lehrbüchern eingeführt worden ist.

Im Bereich Netzwerk und Internetverbindungen hat man auch im Jahr 2010 das Projekt zur zentralisierten Internetverbindung finanziert in Zusammenarbeit mit Path.Net von Telecom.

Hervorzuheben ist die Einführung einiger interaktiver Systeme für Videokonferenzen (wobei spezielle Funkverbindungen und eigene Telefonlinien verwendet werden). Damit sollen die Schüler, die den

In attuazione della legge provinciale n. 12 del 29 giugno 2000 sono stati costituiti 3 nuclei per il controllo di regolarità amministrativa contabile delle istituzioni scolastiche.

Sono stati esaminati nel corso dell'anno finanziario 2010 26 bilanci di previsione, 26 conti consuntivi e sono state effettuate diverse visite di controllo amministrativo contabile presso le scuole.

Progetti nel settore delle lingue

Nel corso del 2010 l'Ufficio finanziamento scolastico ha rinnovato ed ampliato i progetti "*Bilinguismo precoce nella scuola dell'infanzia*" e "*Inglese a nella scuola primaria*", avvalendosi anche di personale docente messo a disposizione dall'Amministrazione provinciale.

Certificazioni linguistiche

In collaborazione con l'Ufficio bilinguismo, sono stati erogati contributi alle scuole da destinare agli alunni che hanno superato vari livelli di certificazioni linguistiche. I contributi, inizialmente destinati alle sole lingue tedesca, inglese e francese, potranno in futuro essere concessi agli alunni che conseguono la certificazione anche in altre lingue straniere.

Informatica nella scuola

Anche per il 2010 si è provveduto al rinnovo del parco attrezzature esistenti privilegiando la sostituzione dei PC obsoleti ed ottimizzando quanto già in dotazione alle scuole evitando, ove possibile, l'acquisto di materiale aggiuntivo. È proseguita la sperimentazione del software libero in tutte le applicazioni didattiche ed incrementato il numero di classi alle quali sono state messe a disposizione lavagne multimediali interattive (LIM). Tra le nuove sperimentazioni va evidenziata l'introduzione, in alcune classi pilota, dei sistemi di lettura digitale (e-book) da affiancare, in questa prima fase, ai supporti didattici nel tradizionale formato cartaceo.

Per quanto attiene al settore reti e connettività internet, è stato finanziato anche per l'anno 2010 il progetto di connettività centralizzata internet, in collaborazione con la società Path.Net di Telecom.

Da evidenziare inoltre l'implementazione di alcuni sistemi di videoconferenza interattivi (utilizzando speciali ponti radio e linee dati dedicate) al fine di garantire ad alunni impossibilitati alla frequenza del-

Unterricht aus Krankheitsgründen nicht besuchen können, mit ihrer Klasse in Kontakt bleiben können. Es wurde weiters ein neues Ticketsystem für die Wartung der Hardware der Lehrmittel eingeführt.

Die finanzielle Unterstützung für das Projekt FUSS - Free Upgrade in Südtiroler Schulen (Linux) mit Zuweisung der notwendigen Mittel für die Entwicklung der Vereinfachung der Tätigkeit der Referenten ist weitergeführt worden.

Nachfolgend eine kurze Zusammenfassung der wichtigsten Investitionen und Dienstleistungen, die im Jahr 2010 durchgeführt worden sind:

• Hardware

- Ersatz alter PCs und Monitore: 146.000 Euro
- Notebook und E-Book: 22.600 Euro
- Lieferung von Hardware (Festplatte, Ram, Drucker, Laser usw.): 3.700 Euro
- Projekt für die Anwendung von multimedialen Tafeln, Lieferung und Installation Smart Board: 93.800 Euro
- Verträge für den vierjährigen Verleih von Druckern und Netzfotokopiergeräten: 68.500 Euro
- Vorbereitung Auditorium, Ausrüstung Auditorium, Videoprojektoren: 10.700 Euro
- Ausrüstung für Videokonferenz : 13.300 Euro
- Computer Apple Graphik: 4.000 Euro

• Software und Dienstleistungen

- Erneuerung des Vertrages für Hardware Kundendienst sowie für die didaktische Ausrüstung und Software Maintenance: 30.400 Euro
- Entwicklung von spezifischen Anwendungsprogrammen für das System FUSS Linux und diesbezügliches Werbematerial (Druck CD und DVD, Gadgets usw.) 11.500 Euro
- Sophia Service - Pressekonferenz und E-Mail Informationen an die Lehrpersonen zum Thema Schule: 7.100 Euro
- LAMP System (Internet Webseiten der Schulen) in Zusammenarbeit mit Südtiroler Informatik AG: 4.200 Euro
- Instandhaltung und Überprüfung der Lokalnetze der Informatiklabors, Installierung Switch und Netzwerkanschlüsse, Aktualisierung Software: 24.300 Euro
- Lizenzen für Anwendungen, die nicht Linux sind: 1.900 Euro
- Andere Dienstleistungen: 8.100 Euro

le lezioni per motivi di salute, un regolare contatto con la classe di appartenenza. Introdotta inoltre un nuovo sistema a ticket per la manutenzione hardware delle attrezzature didattiche.

Confermato infine il sostegno finanziario al progetto FUSS - Free Upgrade Southtyrol's Schools (Linux), con destinazione di fondi per l'assistenza e lo sviluppo di utilità mirate alla semplificazione dell'attività dei referenti informatici.

Di seguito un riepilogo sintetico dei principali investimenti e servizi effettuati nel 2010:

• Hardware

- Sostituzione PC obsoleti e monitors: 146.000 euro
- Netbook e e-book: 22.600 euro
- Fornitura di hardware vario (hard disk, ram, schede grafiche ecc.): 3.700 euro
- Progetto sperimentazione lavagne multimediali, fornitura e installazione Smart Board: 93.800 euro
- Contratti di noleggio quadriennale fotocopiatrici/stampanti di rete: 68.500 euro
- Allestimenti auditorium, attrezzature audio-video auditorium: 10.700 euro
- Attrezzature videoconferenza: 13.300 euro
- Postazione grafiche Apple: 4.000 euro

• Software e servizi

- Rinnovo contratto di assistenza tecnica hardware per le attrezzature ad uso didattico e manutenzione software: 30.400 euro
- Sviluppo di applicativi specifici al sistema operativo FUSS Linux e attività promozionale di supporto (stampa CD e DVD, gadget, ecc.): 11.500 euro
- Servizio Sophia rassegna stampa ed informazioni e-mail ai docenti sul mondo della scuola: 7.100 euro
- Sistema redazionale LAMP (siti internet delle scuole) in collaborazione con l'Informatica Alto Adige: 4.200 euro
- Manutenzione e controllo reti locali dei laboratori di informatica, installazione switch e parti attive, aggiornamenti software: 24.300 euro
- Licenze applicativi non Linux: 1.900 euro
- Servizi vari : 8.100 euro

- Internet in allen Schulen und diesbezügliche Dienste (Remote Access am Server, VoIP und Instandhaltung): 124.300 Euro

- Connettività internet centralizzata per tutte le Istituzioni scolastiche e relativi servizi (accesso remoto ai server, servizi VoIP, manutenzione): 124.300 euro

Schuleinrichtungen

Im Laufe des Jahres 2010 hat man die Einrichtungen der Schulen des Landes vervollständigt und teilweise erneuert.

Die Gesamtkosten betragen 322.000 Euro.

Davon zu erwähnen sind die komplette Einrichtung der neuen Schulbibliothek des Klassischen Lyzeums „A. Cantore“ in Bruneck (65.000 Euro) und die Einrichtung des Sekretariats der Geometerschule „A. e P. Delai“ in Bozen (23.300 Euro).

Schulsportprojekte

In diesem Bereich wurden folgende Projekte organisiert:

- „**Acquaticità**“, „**Waterfun**“, „**Primi passi**“, „**Pattinaggio**“ (Kindergärten);
- „**Nuoto**“, „**Incontro con l'Atletica**“ - „**Triathlon - Insieme si vince**“ (Grundschulen);
- „**Porte Aperte - Atletica leggera**“, „**Orienteering**“ - „**Sportgym**“ (Grund- und Mittelschulen);
- „**Ski**“ (Mittelschulen);
- „**Alla scoperta delle nostre montagne**“ (Grund- und Mittelschulen);
- **Eine Sommerbewegungswoche: Leichtathletik - Schwimmen** (für Schüler max. 16-jährig);
- **Schulsportzone „Talfer“**: Das Amt ist für die Leitung der Schulsportzone „Talfer“ zuständig. Zu den Anlagen gehören vier Kleinfeldfußballplätze, Pisten für Leichtathletik, multifunktionale Plätze, drei interne Turnhallen im Kellergeschoss mit anliegenden Umkleieräumen, Lagerräumen, Regiesaal, Duschräumen und Büro. Die Anlagen werden von Schulen, Sportgesellschaften und Sportvereinen benutzt;
- **Schulschwimmbad „Samuele“**: Verwaltung des Schulschwimmbades „Samuele“. Das Schwimmbad wird morgens von Schulen, nachmittags und abends von Vereinen für Schwimmkurse genutzt.

Arredamento scolastico

Nel corso del 2010 sono stati garantiti gli interventi di completamento e parziale rinnovo degli arredi delle Istituzioni scolastiche di competenza provinciale.

Il totale delle spese ammonta a 322.000 euro.

Tra questi da evidenziare l'allestimento della nuova biblioteca scolastica del Liceo Classico "A. Cantore" di Brunico (65.000 euro) e il completo arredamento degli uffici di segreteria dell'Istituto Tecnico Geometri "A. e P. Delai" di Bolzano (23.300 euro).

Progetti sportivi scolastici

In questo settore sono stati organizzati i seguenti progetti:

- "**Acquaticità**", "**Waterfun**", "**Primi passi**", "**Pattinaggio**" (scuole dell'infanzia);
- "**Nuoto**"; "**Incontro con l'Atletica**" - "**Triathlon Insieme si vince**" (scuole primarie);
- "**Porte Aperte - Atletica leggera**"; "**Orienteering**"; "**Sportgym**" (scuole primarie e secondarie di I grado);
- "**Sci**" (scuole secondarie di I grado);
- "**Alla scoperta delle nostre montagne**" (scuola primaria e secondaria di I grado);
- **1 settimana estiva motoria: atletica leggera - nuoto** (per alunni fino a 16 anni);
- **Zona sportiva scolastica "Talvera"**: gestione amministrativa della Zona sportiva scolastica "Talvera". La struttura che comprende 4 campi di calcetto esterni, piste di atletica, campi polifunzionali, 3 palestre semi-interrate interne con annessi spogliatoi, magazzini, sale regia, servizi e ufficio, è utilizzata dalle scuole interessate, dalle società e associazioni sportive;
- **Piscina scolastica "Samuele"**: gestione amministrativa della piscina scolastica "Samuele". La piscina è utilizzata tutte le mattine dalle scuole. Nei pomeriggi vengono organizzati da varie associazioni corsi di nuoto ed alla sera l'impianto è a disposizione di varie associazioni.

Schulsport

Unter Anwendung des Artikels 20/ter des Landesgesetzes Nr. 12/2000 und des von der Landesregierung jährlich genehmigten Tätigkeitsplans wurden, in Zusammenarbeit mit den deutschen und ladinischen Schulämtern, in folgenden Sportdisziplinen Wettbewerbe und Turniere auf Bezirks- und Landesebene sowie Schulsportspiele für Mittel- und Oberschulen organisiert: Leichtathletik, Volleyball, Basketball, Tischtennis, Fußball und Tennis.

Zuweisungen von Geldern an die Schulen für die Sporttätigkeit

Das Amt hat den Schulen ordentliche Beiträge für die Durchführung von Schulprojekten und den Erwerb von Sportausrüstung zugewiesen sowie die Kosten für die Durchführung von eigenen Projekten übernommen.

Sport scolastico

In attuazione al piano delle attività, deliberato annualmente dalla Giunta provinciale, in collaborazione con l'Intendenza scolastica tedesca e ladina ai sensi dell'articolo 20/ter della legge provinciale n. 12/2000 sono stati organizzati gare e tornei a livello distrettuale, provinciale nonché i giochi sportivi studenteschi in varie discipline sportive per le scuole secondarie di I e II grado: atletica leggera, pallavolo, pallacanestro, tennistavolo, calcio e tennis.

Assegnazioni fondi alle istituzioni scolastiche per attività sportiva

L'Ufficio ha provveduto ad assegnare alle Istituzioni scolastiche i fondi ordinari per la realizzazione dei progetti d'Istituto e l'acquisto di attrezzature sportive oltre ad aver assunto direttamente le spese per la realizzazione dei progetti organizzati dall'Ufficio.